

## 什麼是“聯合評估體系”？ (What is the Common Assessment Framework (CAF))

“聯合評估體系”是一種幫助兒童和青少年的新方式。它透過家長和孩子的講述來瞭解孩子們的需求。

“聯合評估體系”只針對那些需要額外幫助的孩子。一旦評估開始，我們會提供適合您和您孩子的行動計畫，確保孩子能獲得需要的幫助。

“聯合評估體系”是自願參加的——您和您的孩子可以選擇是否參加。

### 想瞭解更多資訊嗎？ (Do you want to know more?)

您可以通過您孩子的學校或當地兒童中心獲得更多資訊。

關於“聯合評估體系”和主要負責人的更多詳細資訊，請登錄[www.ecm.gov.uk](http://www.ecm.gov.uk)或  
[www.hertsdirect.org/caf](http://www.hertsdirect.org/caf)

Design ref: 048196 HCTP 005



Every Child Matters  
Change for Children

歡迎您瞭解“聯合評估體系”——  
一種幫助兒童和青少年的新方式  
(Welcome to a new way of helping  
children and young people (the  
Common Assessment Framework))

### 致家長—— (A message for parents and carers)

如果您的孩子需要額外的幫助，我們會提供最快最好的服務。這份單頁資料介紹了一種群策群力的新方式。我們為您的孩子所做的一切決策都將以您的家庭為中心。

# 家庭輔導的新方式

## (A new way of helping families)

“聯合評估體系”對我的家庭有幫助嗎？

**(How will the CAF help my family?)**

“聯合評估體系”能幫您的孩子獲得所需的幫助。它能快速判斷您的小孩需要何種額外輔導。

“聯合評估體系”將所有與您的孩子密切相關的人（如老師和保健視察員）聯合起來，協力幫助您輔導孩子。

“聯合評估體系”能在第一時間滿足您的孩子渴望被幫助的需求。由於“聯合評估體系”能實現資料共用，因此您和您的孩子在享受各種服務時不需要反復提供個人資料。

在赫特福郡，不同工作人員協作幫助一個孩子的做法叫做“一體化行動”。

“聯合評估體系”何時有用？

**(When is the CAF used?)**

當您和其他照顧您的孩子的人需要額外幫助時，您可以考慮“聯合評估體系”。它能夠發現孩子的額外需求，進而判斷是否需要其他工作人員來輔助您。

“聯合評估體系”如何運作？

**(How does it work?)**

在取得您和您孩子的同意後，工作人員會向您和您孩子諮詢一些問題，判斷您的小孩需要哪方面的幫助。這些資訊會記錄在案。您可以拿到記錄副本。

年齡稍大的孩子可以單獨與工作人員交流討論。出於孩子的利益考慮，如果孩子希望將個人資訊對父母保密，我們會尊重他/她的決定。

### 保密性

按規定，共用您和您孩子的資訊須經過您家人同意。但是，為您服務的工作人員可能會在某些時候需要共用這些資訊。

例如：

- 當他們迫切希望知道小孩有無危險時；
- 幫助有危險的小孩時；
- 幫助有危險的大人時；
- 幫助預防或偵查嚴重罪行時。



下一步是什麼呢？

**(What happens next?)**

根據您和您孩子提供的資訊，我們會聯合所有相關人員齊心協力幫助您的孩子。只有那些需要瞭解您孩子的工作人員才能查閱您孩子的個人資料。

誰是主要負責人？

**(Who is a Lead Professional?)**

所有幫助您孩子的工作人員中會產生一名‘主要負責人’。

‘主要負責人’負責聯繫您，聽取您的意見，幫助您，並協調對您孩子的各種服務。

您和您的孩子可以決定誰是主要負責人。